



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Electronics, Simulators and Defence Systems Div.
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de
simulation et de défense
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Amélioration de la suite de guerre	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8472-135462/C	Amendment No. - N° modif. 012
Client Reference No. - N° de référence du client W8472-135462	Date 2017-07-04
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QF-101-26284	
File No. - N° de dossier 101qf.W8472-135462	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-08-04	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Michael Rancourt	Buyer Id - Id de l'acheteur 101qf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-1734 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5650
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation W8472-135462/C	Amd. No. - N° de la modif. 012	Buyer ID - Id de l'acheteur 101qf
Client Ref. No. - N° de réf. du client W8472-135462	File No. - N° du dossier 101qfW8472-135462	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La présente modification n° 12 de l'invitation vise à fournir des précisions et à répondre aux questions des soumissionnaires.

Précision 1

Le tableau des tarifs de la catégorie de main-d'œuvre figurant au Volume 2, Annexe A, Article 4, Autorisations de tâche (Tarifs de la main-d'œuvre et taux de majoration) contient des périodes de validité incorrectes pour les années 2025, 2026 et 2027.

SUPPRIMER la première ligne du tableau Catégorie de main-d'œuvre figurant à l'article 4, Autorisation de tâche (Tarifs de la main-d'œuvre et taux de majoration) du Volume 2, Annexe A, dans son intégralité.

REEMPLACER la ligne supprimée ci-dessus par ce qui suit :

Catégorie de main-d'œuvre	2017*	2018*	2019*	2020*	2021*	2022*	2023*	2024*	2025*	2026*	2027*
	Du 1 ^{er} avril 2017 au 31 mars 2018	Du 1 ^{er} avril 2018 au 31 mars 2019	Du 1 ^{er} avril 2019 au 31 mars 2020	Du 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2021	Du 1 ^{er} avril 2021 au 31 mars 2022	Du 1 ^{er} avril 2022 au 31 mars 2023	Du 1 ^{er} avril 2023 au 31 mars 2024	Du 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2025	Du 1 ^{er} avril 2025 au 31 mars 2026	Du 1 ^{er} avril 2026 au 31 mars 2027	Du 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2028

Précision 2

Le 1^{er} mai 2017, la Banque du Canada a modifié l'heure à laquelle elle publie les taux de change. Les taux ne seront plus publiés à midi et seront plutôt publiés à 16 h 30, heure de l'Est (HE).

SUPPRIMER le paragraphe (4) de l'article 10.2 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change du Volume 2 dans son intégralité.

REEMPLACER le paragraphe supprimé ci-dessus par ce qui suit :

- Le taux de change initial correspond au cours publié par la Banque du Canada trente (30) jours ouvrables avant la date de clôture de la demande de soumissions.
- Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à la date à laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours sera utilisé pour les jours non ouvrables.

Solicitation No. - N° de l'invitation W8472-135462/C	Amd. No. - N° de la modif. 012	Buyer ID - Id de l'acheteur 101qf
Client Ref. No. - N° de réf. du client W8472-135462	File No. - N° du dossier 101qfW8472-135462	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Précision 3

Le Volume 1, Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires, permet aux soumissionnaires d'utiliser le processus d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change. Le Volume 2 contient la clause Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change, qui n'est cependant pas incluse dans le Volume 3.

INSÉRER au Volume 3 le nouvel article 11.1, Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change, après l'article 11 actuel :

11.1 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change

1. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres frais payés par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.

2. Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change, conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.

3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :

Rajustement = montant en monnaie étrangère x Qté x $(i_1 - i_0) / i_0$ où les variables de la formule correspondent à :

Montant en monnaie étrangère

Montant en monnaie étrangère (par unité)

i_0 = taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

i_1 = taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex.,

1 \$ US])

Qté = quantité d'unités

4. Le taux de change initial correspond au cours publié par la Banque du Canada trente (30) jours ouvrables avant la date de clôture de la demande de soumissions.
5. Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à la date à laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours sera utilisé pour les jours non ouvrables.
6. L'entrepreneur doit indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire PWGSC-TPSGC 450, Demande de rajustement du taux de change.
7. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire PWGSC-TPSGC 450 (c.-à-d. $[1 - io / io]$).
8. Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause.

Précision 4

Cette précision vise à mettre à jour les instructions uniformisées relatives à la demande de propositions.

SUPPRIMER l'article 2.1, Instructions, clauses et conditions uniformisées, du Volume 1 dans son intégralité.

REEMPLACER le paragraphe supprimé ci-dessus par ce qui suit :

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>)
Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2017-04-27) Instructions uniformisées – biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Solicitation No. - N° de l'invitation W8472-135462/C	Amd. No. - N° de la modif. 012	Buyer ID - Id de l'acheteur 101qf
Client Ref. No. - N° de réf. du client W8472-135462	File No. - N° du dossier 101qfW8472-135462	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question 1

Référence : Volume 2, Annexe B

Compte tenu de la nature complexe des programmes d'intégration navale, il est normal d'observer certaines anomalies logicielles ou matérielles qui sont ultérieurement corrigées dans le cadre des processus d'essais. À l'Annexe B du Volume 2, le contrat ne définit pas clairement les critères pour l'affectation et le classement des rapports de problème d'un système (RPS, p. ex. niveau de sécurité, niveau de priorité), ni leur influence sur l'acceptation du système. Le CANADA convient-il que des instructions particulières relatives aux RPS sont requises pour assurer que l'acceptation est clairement définie et comprise? À supposer que le CANADA convienne également qu'un protocole d'acceptation clairement défini est essentiel, le CANADA permettra-t-il au soumissionnaire de proposer un processus dans sa réponse à la proposition pour décrire la façon dont les RPS seront classés, affectés et éliminés?

Réponse :

Les exigences d'acquisition actuelles décrivent un cadre général pour les paiements, les jalons, l'acceptation, la qualification et le suivi, et exigent également que d'autres détails de base soient définis et approuvés dans le cadre des livrables prévus au contrat. Il ne conviendrait pas à cette étape de tenter de définir un cadre de classification et d'élimination pour un mécanisme de suivi de base tel que les RPS en ce qui a trait à l'influence sur l'acceptation sans une pleine connaissance des solutions proposées possibles et des autres cadres de surveillance de base qui seront également requis ou adéquats. Le paragraphe 4.2(d) du Volume 1 informe les soumissionnaires des versions des livrables prévus au document contractuel qui doivent être présentées aux fins d'évaluation, contrairement aux versions à remettre une fois le contrat attribué.

Question 2

Référence : Volume 2, Annexe A, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité, article 3.2.1.1.

À l'Annexe A du Volume 2, l'article 3.2.1.1 (Sécurité matérielle au sein de l'environnement de sécurité des TI) stipule ceci : « Le matériel utilisé pour le traitement des renseignements sensibles doit être autonome ou faire partie d'un réseau autonome autorisé [...] ». Dans notre question au sujet de cet article, nous avons demandé au Canada de « confirmer que, selon cette exigence, le terme "renseignements confidentiels" désigne uniquement les renseignements de niveaux Protégé B, SECRET (RÉSERVÉ AUX CANADIENS), OTAN SECRET et Secret – Étranger. Tout autre élément généré dans le cadre du projet n'a pas à être traité par l'intermédiaire d'un réseau autonome. »

Le Canada a répondu ce qui suit dans la Mise à jour 008 : « Le terme "renseignements confidentiels" fait référence à tous les renseignements classifiés ou désignés ainsi qu'à tous les renseignements contenus dans les règlements sur les marchandises contrôlées et les Règlements américains sur le commerce international des armes (ITAR), même s'ils sont non classifiés ou non désignés. »

NOUVELLE QUESTION :

Solicitation No. - N° de l'invitation W8472-135462/C	Amd. No. - N° de la modif. 012	Buyer ID - Id de l'acheteur 101qf
Client Ref. No. - N° de réf. du client W8472-135462	File No. - N° du dossier 101qfW8472-135462	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Notre entreprise est enregistrée auprès du Programme des marchandises contrôlées et dispose d'une Attestation de sécurité d'installation, qui lui a été accordée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC), ce qui satisfait aux exigences de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) publiée avec la demande de propositions visée (2 En UWSU Volume 2 Annex A Security Requirements Checklist.pdf).

L'État pourrait-il confirmer si cette exigence de la demande de propositions de l'ASGSM (article 3.2.1.1) a pour objet de faire en sorte que les soumissionnaires utilisent un réseau « autonome » pour traiter « tous les renseignements contenus dans les règlements sur les marchandises contrôlées et les Règlements américains sur le commerce international des armes (ITAR), même s'ils sont non classifiés ou non désignés »? L'exigence d'« isolement » de tous les renseignements contenus dans les règlements sur les marchandises contrôlées et les ITAR constituerait une mesure de sécurité réseau allant au-delà des exigences courantes de la DSIC et qui imposerait d'importants coûts supplémentaires au programme de l'ASGSM en raison des dépenses associées à la mise en œuvre et à la maintenance d'un tel réseau.

Réponse :

1) SUPPRIMER l'article 3.2.1.1 du Volume 2, Annexe A, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité, Exigences en matière de sécurité des TI, dans son intégralité.

REEMPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

3.2.1.1 Sécurité des lieux visés par les TI

Le matériel utilisé pour le traitement des renseignements protégés/classifiés, doit être autonome ou une partie d'un réseau autonome autorisé désigné pour le stockage et le traitement de jusqu'à, y compris le niveau de Secret et réservé aux canadiens, Secret de l'OTAN, et Secret étranger des données liées au contrat situé dans une zone {Type de zone} telle que définie dans la Norme opérationnelle sur la sécurité matérielle du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT). Ce réseau autonome ne doit servir que pour traiter et de stocker de l'information relative aux contrats avec le MDN et aucun autre client ou partie. Néanmoins, le réseau est suffisant pour des renseignements contenus dans les règlements sur les marchandises contrôlées purement non classifiés ou non désignés relatifs au contrat devant être traités et stockés conformément aux exigences de sécurité du Programme des marchandises contrôlées, si un enregistrement, une attestation et une certification adéquats concernant les marchandises contrôlées sont accordés et maintenus auprès de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC).

2) SUPPRIMER l'article 3.2.1.1 du Volume 3, Annexe A, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité, Exigences en matière de sécurité des TI, dans son intégralité.

REEMPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

3.2.1.1 Sécurité des lieux visés par les TI

Solicitation No. - N° de l'invitation W8472-135462/C	Amd. No. - N° de la modif. 012	Buyer ID - Id de l'acheteur 101qf
Client Ref. No. - N° de réf. du client W8472-135462	File No. - N° du dossier 101qfW8472-135462	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le matériel utilisé pour le traitement des renseignements protégés/classifiés, doit être autonome ou une partie d'un réseau autonome autorisé désigné pour le stockage et le traitement de jusqu'à, y compris le niveau de Secret et réservé aux canadiens, Secret de l'OTAN, et Secret étranger des données liées au contrat situé dans une zone {Type de zone} telle que définie dans la Norme opérationnelle sur la sécurité matérielle du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT). Ce réseau autonome ne doit servir que pour traiter et de stocker de l'information relative aux contrats avec le MDN et aucun autre client ou partie. Néanmoins, le réseau est suffisant pour des renseignements contenus dans les règlements sur les marchandises contrôlées purement non classifiés ou non désignés relatifs au contrat devant être traités et stockés conformément aux exigences de sécurité du Programme des marchandises contrôlées, si un enregistrement, une attestation et une certification adéquats concernant les marchandises contrôlées sont accordés et maintenus auprès de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC).

Question 3

Référence : Volume 3, Annexe B, Appendice 2, DD-PGP-001 – CSES du projet d'ASGSM – Plan de gestion du projet, paragr. 10.3.8

Au Volume 3, Annexe B, Appendice 2, DD-PGP-001 – CSES du projet d'ASGSM – Plan de gestion du projet, le paragr. 10.3.8 contient une formulation contradictoire en ce qui a trait au contenu à soumettre dans le plan. On demande au CANADA de préciser la formulation pour qu'elle corresponde à l'exigence réelle relative au contenu de la soumission.

Le document DD-PGP-001 – CSES du projet d'ASGSM – Plan de gestion du projet prévoit ceci :

10.3.8 Plan de gestion du soutien en service intégré préliminaire

La section sur le plan de gestion du soutien en service intégré préliminaire doit être préparée dans un format au choix de l'entrepreneur et doit inclure les renseignements suivants :

- Une description de l'ensemble du programme de soutien en service intégré
- Une description des contrôles et de la gestion du programme de soutien en service intégré de l'entrepreneur
- Un résumé des éléments du programme de soutien en service intégré et une description du mode de prestation de tous les éléments du contrat de soutien en service intégré.

Nous sommes d'avis que la formulation recherchée (en anglais) par le CANADA est la suivante :

10.3.8 Preliminary In-Service Support (ISS) Management Plan

The Preliminary ISS Project Management Plan section must be prepared in the Contractor's format and must include the following information:

- A description of the overall ISS program;*
- A description of the Contractor's ISS program management and controls; and*
- A summary of the ISS program elements and a description how all ISS contract items will be delivered*

On demande au CANADA de confirmer la formulation exacte de cette exigence.

Solicitation No. - N° de l'invitation W8472-135462/C	Amd. No. - N° de la modif. 012	Buyer ID - Id de l'acheteur 101qf
Client Ref. No. - N° de réf. du client W8472-135462	File No. - N° du dossier 101qfW8472-135462	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Réponse :

Remarque : La version française ne comporte pas d'erreur. Aucun changement n'est requis à la version française.

- 1) SUPPRIMER
- l'article 10.3.8 du Volume 3, Annexe B, Appendice 2, Description d'élément de données, DD-PGP-001 – CSES du projet d'ASGSM – Plan de gestion du projet, dans son intégralité.

REPLACER

l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

10.3.8 Preliminary In-Service Support (ISS) Management Plan

The Preliminary ISS Project Management Plan section must be prepared in the Contractor's format and must include the following information:

- a. A description of the overall ISS program;
- b. A description of the Contractor's ISS program management and controls; and
- c. A summary of the ISS program elements and a description how all ISS contract items will be delivered.

Question 4

Référence : Volume 1, Annexe D, Appendice 10, article 4.2.3.3.

L'article 4.2.3.3 du Volume 2, DRIS, DRIS-71, indique ce qui suit : « Tous les circuits haute tension doivent être ramenés à une tension inférieure à trente (30) V dans les deux (2) secondes suivant l'arrêt de l'alimentation. » L'exigence telle qu'elle est formulée semble être une version simplifiée et légèrement reformulée des exigences de sécurité en matière d'électricité contenue au paragraphe 5.3.1.8.2 de la norme MIL-STD-1472G, rédigé pour une application à l'équipement de communication, et qui stipule ceci : « Il doit y avoir une disposition pour décharger les circuits et condensateurs haute tension jusqu'à 30 volts en moins de 2.0 secondes avant que le personnel d'entretien puisse y travailler. » [Traduction] Cette définition simplifiée ou modifiée impose des contraintes indues sur la conception de l'équipement pour une protection contre les décharges électriques, ce qui entraînerait des coûts inutiles et de l'ingénierie non récurrente.

Les exigences liées à la sécurité contre les dangers électriques prévues à l'article 5.13.7.1 de la norme MIL-STD-1472F et à l'article 5.7.9.1 de la norme MIL-STD-1472G ainsi qu'à l'article 18.4.1 de la norme ASTM 1166 autorisent une variété de dispositions pouvant être utilisées dans la conception de l'équipement pour offrir aux responsables de l'entretien une protection contre les décharges électriques pour l'équipement haute tension et qui garantissent que le courant obtenu qui peut atteindre une personne ne dépasse pas les limites sécuritaires. Comme le DRIS renvoie à la norme MIL-STD-1472F, on recommande que le DRIS-71 utilise la reformulation ci-dessous, conformément à l'article 5.13.7.1.4 de la norme MIL-STD-1472F, pour conserver l'intention

de l'exigence (soit la sécurité des responsables de l'entretien) tout en permettant l'utilisation par les fabricants d'équipement d'origine d'une gamme de dispositions convenables reconnues pour atteindre cet objectif :

« Tout l'équipement haute tension doit fournir des protecteurs, une mise à la terre, des dispositifs de verrouillage et des affichettes d'avertissement pour limiter l'exposition du personnel à des tensions ou à des courants dangereux. »

Le CANADA est prié de confirmer que le DRIS-71 sera mis à jour comme proposé ci-dessus.

Réponse :

VOICI LES MODIFICATIONS AU VOLUME 2, ANNEXE C, DOCUMENT SUR LES EXIGENCES DU SYSTÈME, ET AU VOLUME 1, ANNEXE D, APPENDICE 10, MATRICE DE CONFORMITÉ : DOCUMENT SUR LES EXIGENCES DU SYSTÈME :
(Les changements sont surlignés en jaune)

- 1) SUPPRIMER l'article 4.2.3.3 (DRIS-71) du Volume 2, Annexe C, Appendice 2, Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

REEMPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID	Type d'exigence
DRIS-71	4.2.3.3 Le personnel doit être protégé contre les décharges électriques, et une attention particulière doit être accordée aux tensions et courants dangereux, conformément à l'article 5.7.9.1.6 de la norme MIL-STD-1472G et de façon cohérente avec l'article 5.7.9.1 de la norme MIL-STD-1472G.

- 2) SUPPRIMER l'article 4.2.3.3 (DRIS-71) du Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité : Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

REEMPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID	Type d'exigence	Méthode de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
DRIS-71	4.2.3.3 Le personnel doit être protégé contre les décharges électriques, et une attention particulière doit être accordée aux tensions et courants dangereux, conformément à l'article 5.7.9.1.6 de la norme MIL-STD-1472G et de façon cohérente avec l'article 5.7.9.1 de la norme MIL-STD-1472G.	A			

VOICI LES PRÉCISIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LE VOLUME 2, ANNEXE C ET LE VOLUME 1, ANNEXE D EN CE QUI A TRAIT À LA NORME MIL-STD-1472G :

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8472-135462/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8472-135462

Amd. No. - N° de la modif.
012
File No. - N° du dossier
101qfW8472-135462

Buyer ID - Id de l'acheteur
101qf
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

(Les changements sont surlignés en jaune.)

1) SUPPRIMER l'article 2.2.6.10 (DRIS-958) du Volume 2, Annexe C, Appendice 2, Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

REEMPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID	Type d'exigence
DRIS-958	2.2.6.10 MIL-STD-1472G, DEPARTMENT OF DEFENSE DESIGN CRITERIA STANDARD, HUMAN ENGINEERING [en anglais seulement]

SUPPRIMER l'article 2.2.6.10 (DRIS-958) du Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité : Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

REEMPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID	Type d'exigence	Méthode de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
DRIS-958	2.2.6.10 MIL-STD-1472G, DEPARTMENT OF DEFENSE DESIGN CRITERIA STANDARD, HUMAN ENGINEERING [en anglais seulement]	S.O.			

2) SUPPRIMER l'article 3.8.1.3 (DRIS-211) du Volume 2, Annexe C, Appendice 2, Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

REEMPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID	Type d'exigence
DRIS-211	3.8.1.3 Les postes de travail des opérateurs du SCGSM doivent être conçus conformément aux exigences présentées à la section 5.10 de la norme MIL-STD-1472G concernant les opérations assises.

SUPPRIMER l'article 3.8.1.3 (DRIS-211) du Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité : Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

REEMPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID		Type d'exigence	Méthode de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
DRIS-211	3.8.1.3 Les postes de travail des opérateurs du SCGSM doivent être conçus conformément aux exigences présentées à la section 5.10 de la norme MIL-STD-1472G concernant les opérations assises.	Obligatoire	A			

3) SUPPRIMER l'article 3.8.2.1 (DRIS-198), l'article 3.8.2.2 (DRIS-960), le paragraphe 3.8.2.2.(a) [DRIS-961] et le paragraphe 3.8.2.2(b) [DRIS-9636] du Volume 2, Annexe C, Appendice 2, Document sur les exigences du système, dans leur intégralité.

INSÉRER sous l'article 3.8.2 existant (SRD-167) les nouveaux articles 3.8.2.1 (DRIS-198) et 3.8.2.2 (DRIS-960) suivants :

ID		Type d'exigence
DRIS-198	3.8.2.1 La conception de la configuration de la salle des opérations du SCGSM doit être conforme aux exigences de la norme MIL-STD-1472G.	Obligatoire
DRIS-960	3.8.2.2 La conception de la configuration de la salle des opérations du SCGSM et des postes de travail des opérateurs du SCGSM doit être adaptée à une population d'utilisateurs dont les dimensions anthropométriques sont décrites dans le document Étude anthropométrique des Forces canadiennes (EAFC).	Obligatoire

SUPPRIMER l'article 3.8.2.1 (DRIS-198), l'article 3.8.2.2 (DRIS-960), le paragraphe 3.8.2.2(a) [DRIS-961] et le paragraphe 3.8.2.2(b) [DRIS-9636] du Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité : Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

INSÉRER sous l'article 3.8.2 existant (SRD-167) les nouveaux articles 3.8.2.1 (DRIS-198) et 3.8.2.2 (DRIS-960) suivants :

ID		Type d'exigence	Méthode de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
DRIS-198	3.8.2.1 La conception de la configuration de la salle des opérations du SCGSM doit être conforme aux exigences de la norme MIL-STD-1472G.	Obligatoire	D			
DRIS-960	3.8.2.2 La conception de la configuration de la salle des opérations du SCGSM et des postes de travail des opérateurs du SCGSM doit être adaptée à une population d'utilisateurs dont les dimensions anthropométriques sont décrites dans le document Étude anthropométrique des Forces canadiennes (EAFC).	Obligatoire	A			

4) SUPPRIMER l'article 3.9.8.1.2 (DRIS-966) du Volume 2, Annexe C, Appendice 2, Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

REPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID	Type d'exigence
DRIS-966	3.9.8.1.2 L'interface homme-machine doit être conçue et mise en œuvre conformément aux exigences de la norme MIL-STD-1472G.

SUPPRIMER l'article 3.9.8.1.2 (DRIS-966) du Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité : Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

REPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID	Type d'exigence	Méthode de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
DRIS-966	3.9.8.1.2 L'interface homme-machine doit être conçue et mise en œuvre conformément aux exigences de la norme MIL-STD-1472G.	D			

5) SUPPRIMER l'article 3.9.16.1 (DRIS-967) du Volume 2, Annexe C, Appendice 2, Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

REPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

ID	Type d'exigence
DRIS-967	3.9.16.1 Les alertes doivent être mises en œuvre conformément aux exigences indiquées dans le document MIL-STD-1472G.

SUPPRIMER l'article 3.9.16.1 (DRIS-967) du Volume 1, Annexe D, Appendice 10, Matrice de conformité : Document sur les exigences du système, dans son intégralité.

REPLACER l'article supprimé ci-dessus par ce qui suit :

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8472-135462/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8472-135462

Amd. No. - N° de la modif.
012
File No. - N° du dossier
101qfW8472-135462

Buyer ID - Id de l'acheteur
101qf
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ID		Type d'exigence	Méthode de démonstration de conformité	Réponse du soumissionnaire	Évaluation de la réponse du soumissionnaire	Conforme (O/N)
DRIS-967	3.9.16.1 Les alertes doivent être mises en œuvre conformément aux exigences indiquées dans le document MIL-STD-1472G.	Obligatoire	A			

FIN